



Distr.  
LIMITED

FCCC/SBSTA/2006/L.26  
14 November 2006

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية  
الدورة الخامسة والعشرون  
نيروبي، ٦-١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦

البند ٣ من جدول الأعمال  
برنامج عمل السنوات الخمس المتعلق بتأثيرات تغير المناخ  
والقابلية للتأثر به والتكيف معه

### برنامج عمل السنوات الخمس المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه

#### مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

١- رحبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بالبيانات والورقات ذات الصلة المقدمة من منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو)، ومنظمة الصحة العالمية، والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية، والفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، والاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بشأن مساهماتها المحتملة في تنفيذ برنامج عمل السنوات الخمس المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه.

٢- وأعربت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن تقديرها لحكومات السويد وسويسرا وكندا والنرويج لتقديمها دعماً مالياً من أجل تنفيذ برنامج عمل السنوات الخمس.

٣- وأكدت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن أنشطتها في إطار برنامج عمل السنوات الخمس المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه سيجري الاضطلاع بها بغية مساعدة جميع الأطراف، وخاصة البلدان النامية بما فيها أقل البلدان نمواً والدول النامية الجزرية الصغيرة، على تحسين فهمها وتقييمها لتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه وعلى اتخاذ قرارات مستنيرة بشأن إجراءات وتدابير التكيف العملية الرامية إلى الاستجابة لتغير المناخ على أساس علمي وتقني واجتماعي - اقتصادي سليم على نحو يُؤخذ في الحسبان فيه تغير وتباين المناخ حالياً ومستقبلاً وبغية الإسهام في النتائج المتوقعة لبرنامج العمل وفقاً للفقرة ٢ من مرفق المقرر ٢/م-أ-١١.

- ٤ - ووافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية على مواولة تنفيذ برنامج عمل السنوات الخمس عن طريق الأنشطة المذكورة في هذه الاستنتاجات.
- ٥ - وطلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى الأمانة أن تسعى إلى إشراك مجموعة واسعة من المنظمات والمؤسسات والخبراء والأوساط المعنية في تنفيذ برنامج عمل السنوات الخمس. وتحقيقاً لهذه الغاية، دعت الهيئة الفرعية المنظمات ذات الصلة والجهات الأخرى صاحبة المصلحة إلى الاشتراك في تنفيذ الأنشطة المذكورة في هذه الاستنتاجات وحثتها على القيام بأنشطتها هي دعماً للهدف المتوخى والمواضيع المحددة في المقرر ٢/م-١١ وإلى تقاسم نتائج هذه الأنشطة مع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دوراتها التالية، على النحو المناسب.
- ٦ - وطلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجيا إلى الأمانة أن تقوم، تحت توجيه رئيس هذه الهيئة الفرعية، بتقديم تقارير إليها، في دورتها السادسة والعشرين (أيار/مايو ٢٠٠٧) وفي دورتها السابعة والعشرين (كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧) وفي دورتها الثامنة والعشرين (حزيران/يونيه ٢٠٠٨)، عن التقدم المحرز في تنفيذ برنامج عمل السنوات الخمس بغية الإبلاغ في هذه الدورات عن أعمال الهيئة الفرعية.
- ٧ - وأشارت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى الطلب الوارد في الفقرة ٦(ج) من المقرر ٢/م-١١، بأن تنظر أثناء دوراتها اللاحقة في نتائج الأنشطة الأولية وأن تقدم توجيهاً، على النحو المناسب، بشأن اتخاذ المزيد من الإجراءات.
- ٨ - وطلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى الأمانة أن تنظّم، تحت توجيه رئيس الهيئة الفرعية، اجتماعاً غير رسمي لممثلين من الأطراف قبل دورتها الثامنة والعشرين للنظر في نتائج الأنشطة المنجزة قبل هذا الاجتماع.
- ٩ - ودعت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة، قبل انعقاد دورتها الثامنة والعشرين، آراءها بشأن القيام بمزيد من الأنشطة، بالاستناد إلى الخبرة المكتسبة في تنفيذ برنامج عمل السنوات الخمس. وطلبت أيضاً إلى الأمانة تجميع هذه الإسهامات في وثيقة متنوعة.
- ١٠ - ووافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية على النظر، أثناء دورتها الثامنة والعشرين، في نتائج الاجتماع غير الرسمي المشار إليه في الفقرة ٨، وفي وثيقة المتنوعات المشار إليها في الفقرة ٩، وفي نتائج الأنشطة الإضافية التي أنجزتها تلك الدورة، وفي المعلومات المقدمة في تقرير التقييم الرابع المقدم من الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ والمعلومات العلمية الجديد الأخرى، فضلاً عن المعلومات المتعلقة بالأنشطة ذات الصلة والمقدمة من مؤسسات دولية وإقليمية، بهدف الإسهام في تحديد أنشطة أخرى وكذلك التوقيت الملائم والطرائق الملائمة في هذا الصدد، بغية إدراجها في برنامج عمل السنوات الخمس، وفقاً للفقرة ٦(د) من المقرر ٢/م-١١.
- ١١ - وطلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى الأمانة أن تُعدّ تقريراً موجزاً يجمع بين دفتيه نتائج تنفيذ برنامج عمل السنوات الخمس عن الفترة الممتدة حتى دورتها الثامنة والعشرين، من أجل إتاحتها للأطراف والمنظمات ذات الصلة بحلول انعقاد دورتها التاسعة والعشرين.

١٢- وينبغي أن يتضمن هذا التقرير الموجز والتقارير المقدمة من اجتماعات الخبراء وحلقات العمل المعقودة في الفترة حتى الدورة الثامنة والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، على النحو المناسب، معلومات عما يلي، في جملة أمور:

(أ) تحليل القضايا التي يتناولها كل نشاط، حسبما يكون مناسباً، بما في ذلك الوضع الحالي والدروس المستفادة؛

(ب) موجز للثغرات والاحتياجات المحددة (بما في ذلك أي احتياجات بشأن القدرات)، والفرص المتاحة (بما في ذلك التآزر الممكن بين الأنشطة) والحوافز والمعوقات؛

(ج) موجز التوصيات.

١٣- وقد تقدم الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية معلومات ومشورة بشأن الجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية لتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه، وهي معلومات ومشورة مُستمدة من تنفيذ برنامج عمل السنوات الخمس، كي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ عقب نظر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في النواتج المتحققة من الأنشطة السابقة والنظر في الأنشطة الأخرى في دورتها الثامنة والعشرين.

١٤- ووافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، بخصوص نواتج تنفيذ برنامج عمل السنوات الخمس بما في ذلك النواتج الأولية المبيّنة في هذه الاستنتاجات والملخّصة في المرفق، على أن تُنشر هذه النواتج على نطاق واسع على الجهات المختصة صاحبة المصلحة بوسائل فعالة، على النحو المناسب، بما في ذلك تشمل نشرها من جانب الأمانة.

١٥- وسلّمت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بأن تناول تأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه هو أمر يشكل تحدياً آنياً كما أنه تحدٍ مستمر طويل الأجل يتطور بسرعة، واتفقت على الحاجة إلى ضمان إسهام الخبراء في تنفيذ برنامج عمل السنوات الخمس.

١٦- ولذلك دعت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة، بحلول ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧، آراءها بشأن الحاجة المحتملة إلى فريق خبراء والدور الذي يمكن أن يضطلع به هؤلاء الخبراء في تنفيذ برنامج عمل السنوات الخمس وزيادة تطويره.

١٧- وطلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى الأمانة أن تجمّع هذه الإسهامات في وثيقة متنوعات كيما تنظر فيها الهيئة الفرعية في دورتها السابعة والعشرين، بقصد تقديم توصيات، حسبما يكون مناسباً.

١٨- ولاحظت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن تنفيذ برنامج عمل السنوات الخمس في الفترة المؤدية إلى دورتها الثامنة والعشرين لا يمكن تغطيته بالكامل بالموارد المتاحة من الميزانية الأساسية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ وأنه سيلزم جمع أموال تكميلية من أجل هذا العمل بالنظر إلى أنه سيجري القيام بالتنفيذ تبعاً لمدى توافر الموارد من أجل هذا الغرض.

١٩- وحثت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية الأطراف المدرجة في المرفق الثاني للاتفاقية، والأطراف الأخرى التي يمكنها أن تفعل ذلك، إلى تقديم دعم مالي من أجل تنفيذ برنامج عمل السنوات الخمس.

#### الأساليب والأدوات

٢٠- يُضطلع بالأنشطة التي يتضمنها هذا المجال تمثيلاً مع الهدف المذكور في مرفق المقرر ٢/م-١١، بغية التقدم في الموضوعين الفرعيين وهما: أ`١` "التشجيع على استحداث ونشر منهجيات وأدوات لتقييم التأثيرات والقابلية للتكيف، مثل التقييمات السريعة والنهج المتجهة من أسفل إلى أعلى، بما في ذلك من حيث انطباقها على التنمية المستدامة"، وب`١` "التشجيع على استحداث ونشر طرائق وأدوات لتقييم وتحسين تخطيط التكيف وتدابيره وإجراءاته والإدماج في التنمية المستدامة".

٢١- ودعت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية الأطراف والمنظمات المختصة إلى أن تقدم إلى الأمانة، بحلول ١٥ أيار/مايو ٢٠٠٧، معلومات عن منهجيات وأدوات التقييم الحالية والناشئة، وآراءها عن الدروس المستفادة من تطبيقها؛ والفرص والثغرات والاحتياجات والمعوقات والحواجز القائمة؛ والطرق الممكنة لاستحداث أساليب وأدوات ونشرها على نحو أفضل؛ وفرص التدريب. وطلبت إلى الأمانة أن تجمّع هذه الإسهامات في وثيقة متنوعة تُتاح للهيئة الفرعية بحلول موعد انعقاد دورتها السابعة والعشرين.

٢٢- وطلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى الأمانة أن تُعد، قبل انعقاد دورتها السابعة والعشرين، تقريراً تولىفياً عن المعلومات والآراء الواردة في الإسهامات المذكورة في الفقرة ٢١ أعلاه والنواتج ذات الصلة الناتجة عن أعمال فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً وفريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية وفريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا.

٢٣- وطلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى الأمانة القيام، تحت توجيه رئيس هذه الهيئة الفرعية، بتنظيم اجتماع خبراء، قبل الدورة الثامنة والعشرين للهيئة الفرعية، تشترك فيه الأطراف ومستعملو ومطوِّرو الأساليب والأدوات والمنظمات المختصة وممثلون عن دوائر قطاعية ودوائر أخرى لتحقيق تقدم في النظر في الموضوعين الفرعيين أ`١` وب`١`، على أن تؤخذ في الحسبان المعلومات الواردة في وثيقة المتنوعات المشار إليها في الفقرة ٢١ والتقرير التوليبي المشار إليه في الفقرة ٢٢ والمسائل ذات الصلة الواردة في وثيقة المتنوعات المشار إليها في الفقرة ٢٦. وطلبت إلى الأمانة أن تُعد تقريراً عن هذا الاجتماع يُتاح للهيئة الفرعية قبل انعقاد دورتها الثامنة والعشرين.

٢٤- وبإمكان الأنشطة المضطلع بها في هذا المجال أن تسهم في ما تبذله الأطراف والمنظمات من جهود في سبيل جملة أمور، من بينها:

- (أ) تطبيق ووضع منهجيات وأدوات لعمليات تقييم آثار تغير المناخ وقابلية التأثر به والتكيف معه؛
- (ب) وضع منهجيات وأدوات للتخطيط للتكيف ولتدابير التكيف وإجراءاته، وإدماجها في التنمية المستدامة؛
- (ج) نشر الأساليب والأدوات الحالية والناشئة؛

(د) تيسير عملية تبادل الخبرات المكتسبة والعبر المستخلصة، ومن بينها تلك الواردة في خلاصة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ عن أساليب وأدوات تقييم آثار تغير المناخ وقابلية التأثر به والتكيف معه<sup>(١)</sup>، بما في ذلك تقدير التكاليف والمنافع.

#### البيانات وعمليات المراقبة

٢٥- يتم الاضطلاع بالأنشطة في هذا المجال<sup>(٢)</sup> تمثيلاً مع الهدف الوارد ذكره في مرفق المقرر ٢/م أ-١١ فيما يتعلق بالموضوع الفرعي (أ) ٢`، وهو "تحسين جمع بيانات المراقبة والمعلومات الأخرى ذات الصلة بالمناخ الحالي والسابق وآثاره، وتحسين إدارة هذه البيانات والمعلومات وتبادلها والوصول إليها واستخدامها، والعمل على زيادة تحسين عمليات المراقبة، بما في ذلك رصد إمكانية تغير المناخ".

٢٦- ودعت الهيئة الفرعية المنظمة العالمية للأرصاد الجوية والدول الأعضاء فيها، وأمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ وغيرها من المنظمات المختصة، إلى موافقتها، في موعد أقصاه ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧، بمعلومات وبياناتها عن الطريقة التي يمكن أن يساهم بها عملها في تحسين تفهم المناخ الحالي والسابق وآثاره، بما في ذلك تحديد الثغرات وأوجه القصور في البيانات وعمليات المراقبة، واحتياجات الهيئات صاحبة المصلحة من البيانات، وضرورة تعزيز القدرات، وبخاصة على الصعيدين الإقليمي والوطني، وسبل تحسين الهياكل الأساسية التقنية. وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة تجميع هذه المساهمات في وثيقة متنوعة تتاح للهيئة الفرعية بحلول موعد انعقاد دورتها السابعة والعشرين.

٢٧- وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة إدراج النظر في المسائل المتصلة بالموضوع الفرعي (أ) ٢` في اجتماع الخبراء المشار إليه في الفقرة ٢٣.

٢٨- وبإمكان الأنشطة المضطلع بها في هذا المجال أن تساهم في ما تبذله الأطراف والمنظمات من جهود في سبيل جملة أمور، من بينها:

(أ) النهوض بعملية تنفيذ المراقبة المنهجية (بوسائل من بينها خطة التنفيذ التي وضعها النظام العالمي لمراقبة المناخ، وبرنامج حلقات العمل الإقليمية)، مع التركيز على القضايا المتصلة بآثار تغير المناخ وقابلية التأثر به، ومع مراعاة احتياجات الجهات صاحبة المصلحة إلى البيانات وضرورة تعزيز القدرة على توفير البيانات والاستفادة منها، وبخاصة على الصعيدين الإقليمي والوطني؛

(ب) تحسين القدرة على جمع بيانات المراقبة وتنظيمها والاستفادة منها، وتحديد الطرق العملية للنهوض بالقدرة التقنية؛

(ج) تبادل المعلومات بشأن آثار تغير المناخ التي تمت مراقبتها، بما فيها الآثار التي روقبت بالمعارف التقليدية.

---

(١) <[http://unfccc.int/adaptation/methodologies\\_for/vulnerability\\_and\\_adaptation/items/2674.php](http://unfccc.int/adaptation/methodologies_for/vulnerability_and_adaptation/items/2674.php)>.

(٢) سيتم الاضطلاع بالأنشطة في إطار ما تضطلع به الهيئة الفرعية من عمل في مجالي البحوث والرصد المنهجي وبالتنسيق مع هذا العمل.

وضع النماذج والمخططات الافتراضية المناخية وتخفيض قيم بيانها

٢٩- يتم الاضطلاع بالأنشطة في هذا المجال تمثيلاً مع الهدف الوارد في مرفق المقرر ٢/م أ-١١ فيما يتعلق بالموضوع الفرعي (أ) ٣، وهو "التشجيع على إيجاد معلومات وبيانات عن تغير المناخ المتوقع، وعلى الوصول إليها واستخدامها".

٣٠- ودعت الهيئة الفرعية الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ وغيره من المنظمات الدولية والإقليمية والوطنية المختصة، ومراكز ووكالات وضع النماذج المناخية، إلى موافقتها بأرائها عن الطرق التي تسهم بها في الأمور التالية، بغية تجميع هذه الآراء في وثيقة متنوعات تُتاح للهيئة الفرعية بحلول موعد انعقاد دورتها السابعة والعشرين:

(أ) وضع النماذج المناخية وإتاحتها واستخدامها، ووضع مخططات افتراضية لتغير المناخ والوصول إليها واستخدامها، وبخاصة المخططات ذات الخصوصية دون الإقليمية والإقليمية، بما في ذلك البيانات التي خفضت قيمها عن قيم نماذج الدوران العام؛

(ب) زيادة القدرة والخبرة في مجال استخدام هذه النماذج والنهج الإحصائية والناتج المختلفة، وما قد يتاح من فرص تدريب؛

(ج) تحديد أوجه عدم اليقين والتقليل منها.

٣١- وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تقوم، بتوجيه من رئيس الهيئة، بتنظيم حلقة عمل أثناء انعقاد دورتها الثامنة والعشرين للهيئة وفي إطار هذا الموضوع الفرعي، بمشاركة خبراء من الأطراف وممثلين من الفريق الحكومي الدولي ومنظمات أخرى مختصة، ومع مراعاة وثيقة المتنوعات المشار إليها في الفقرة ٣٠. كما طلبت إلى الأمانة إعداد تقرير عن حلقة العمل لإتاحته للهيئة الفرعية بحلول انعقاد دورتها التاسعة والعشرين.

٣٢- وبإمكان الأنشطة المضطلع بها في هذا المجال أن تسهم في ما تبذله الأطراف والمنظمات من جهود في سبيل جملة أمور، من بينها:

(أ) تحديد الثغرات في عملية وضع المخططات الافتراضية المناخية الإقليمية ودون الإقليمية، بما يشمل الحاجة إلى وضع النماذج المناخية وتوافرها وتطبيقها، والخيارات المتاحة لسد هذه الثغرات؛

(ب) تحديد الفرص العملية المتاحة لتسحين سبل الاطلاع على نواتج النماذج المختلفة والاستفادة منها، بما في ذلك تقييم إمكانية تطبيقها وفرص التدريب عليها؛

(ج) تحليل وسائل تحسين إتاحة وتطبيق نماذج تغير المناخ وبيانات خفض قيم النماذج وإتاحتها لواجبي السياسات على كافة المستويات.

### المخاطر المتصلة بالمناخ والظواهر المناخية بالغة الشدة

٣٣- يتم الاضطلاع بالأنشطة في هذا المجال تمشياً مع الهدف الوارد في مرفق المقرر ٢/م-١١ فيما يتعلق بالموضوع الفرعي (أ) ٤، وهو "التشجيع على تفهم آثار تغير المناخ وقابلية التأثر به والتغيرات المناخية حاضراً ومستقبلاً والظواهر المناخية بالغة الشدة، وما يترتب على ذلك من آثار في التنمية المستدامة".

٣٤- ودعت الهيئة الفرعية الأطراف والمنظمات المختصة إلى موافاة الأمانة في موعد أقصاه ٢٣ شباط/فبراير ٢٠٠٧ بمعلومات عما لديها من برامج وأنشطة وآراء فيما يتعلق بالمسائل التالية:

(أ) الخبرة في مجال تقدير وإدارة المخاطر المتصلة بالمناخ وما يترتب عليها من آثار حاضراً ومستقبلاً، بما في ذلك ما يتصل منها بالظواهر المناخية بالغة الشدة وفي قطاعات مختلفة؛

(ب) القدرات والثغرات والاحتياجات والفرص والعقبات والقيود فيما يتصل بالتنبؤ بإمكانية تغير المناخ، وما يترتب على ذلك من آثار، والظواهر المناخية بالغة الشدة عبر الأقاليم، وما يترتب على ذلك من مخاطر؛

(ج) مساهمة المعارف التقليدية في تفهم المخاطر المتصلة بالمناخ وتداركها؛

(د) ما يترتب على المسائل الواردة في الفقرة ٣٤ (أ) إلى (ج) أعلاه من آثار في التنمية المستدامة؛

(هـ) التشجيع على تفهم ما يترتب على تغير المناخ من آثار وقابلية التأثر بهذا التغير.

٣٥- وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة تجميع المساهمات المذكورة في الفقرة ٣٤ أعلاه في وثيقة متنوعات متاح للهيئة الفرعية بحلول انعقاد دورتها السادسة والعشرين.

٣٦- وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تقوم، بتوجيه من رئيس الهيئة، بتنظيم حلقة عمل قبل انعقاد دورتها السابعة والعشرين وبمشاركة الأطراف والخبراء والمنظمات والمؤسسات المختصة تناول المسائل والمعلومات والمساهمات المشار إليها في الفقرة ٣٤. وطلبت كذلك إلى الأمانة إعداد تقرير عن حلقة العمل متاح للهيئة الفرعية بحلول انعقاد دورتها السابعة والعشرين.

٣٧- وبإمكان الأنشطة المضطلع بها في هذا المجال أن تسهم في ما تبذله الأطراف والمنظمات من جهود في سبيل جملة أمور، من بينها:

(أ) زيادة الدراية بإمكانية تغير المناخ حاضراً ومستقبلاً وباتجاهات تغير المناخ على الأجل الطويل وبحدوث الظواهر المناخية بالغة الشدة ونطاقها وآثارها، وزيادة القدرة على تفهم هذه الأمور وتقديرها والتنبؤ بها؛

(ب) زيادة القدرة على تفهم قابلية التأثر بتغير المناخ وعلى الاستفادة من المعلومات المتعلقة بتغير المناخ، وإمكانية تغير المناخ حاضراً ومستقبلاً، والظواهر المناخية بالغة الشدة، وما يترتب على ذلك من آثار، بما

في ذلك استخدام هذه المعلومات في تحليل هذه الآثار؛ وزيادة القدرة على تقدير المخاطر المتصلة بتغير المناخ، وعبت هذه الآثار، والاتجاهات، وما يترتب على كل ذلك من آثار في التنمية المستدامة؛

(ج) تبادل المعلومات عن الخبرات المكتسبة في تقييم وتدارك المخاطر المناخية، واستخدام هذه المعلومات وتحليلها؛

(د) التشجيع على استخدام الأدوات والنظم اللازمة لهذه الأغراض.

#### المعلومات الاجتماعية - الاقتصادية

٣٨- يتم الاضطلاع بالأنشطة في هذا المجال تمشياً مع الهدف الوارد في المرفق ٢/م-١١ فيما يتعلق بالموضوع الفرعي (أ) '٥'، وهو "التشجيع على إتاحة المعلومات عن الجوانب الاجتماعية - الاقتصادية لتغير المناخ، وتحسين إدماج المعلومات الاجتماعية - الاقتصادية في تقييمات آثار تغير المناخ وقابلية التأثر به".

٣٩- ودعت الهيئة الفرعية الأطراف والمنظمات المختصة إلى موافاة الأمانة، في موعد أقصاه ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧، بما لديها من معلومات وآراء بشأن المسائل المتصلة بمدى توافر المعلومات عن الجوانب الاجتماعية - الاقتصادية لتغير المناخ وتحسين إدماج المعلومات في تقييمات الآثار المترتبة على تغير المناخ وقابلية التأثر به، ومنها معلومات عن وضع مخططات افتراضية اجتماعية - اقتصادية وتفهم القدرة التكيفية، بما في ذلك ما يلي:

(أ) النهج القائمة والبيانات المتاحة؛

(ب) الاحتياجات والثغرات والحواجز والقيود؛

(ج) سبل ووسائل تحسين توافر المعلومات ذات الصلة وإمكانية الوصول إلى هذه المعلومات، بما فيها معلومات عن التكاليف والمنافع، فضلاً عن إدماج هذه المعلومات بشكل أفضل في عمليات تقييم قابلية التأثر بتغير المناخ.

٤٠- وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة تجميع هذه المساهمات في وثيقة متنوعات تتاح للهيئة الفرعية بحلول موعد انعقاد دورتها السابعة والعشرين.

٤١- وطلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية من الأمانة أن تنظّم، بتوجيه من رئيس الهيئة الفرعية، اجتماعاً للخبراء قبل دورتها الثامنة والعشرين بشأن وسائل وسبل تحسين الأخذ بالمعلومات الاجتماعية والاقتصادية في عمليات تقييم الأثر وقابلية التأثر، بما في ذلك بقدر ما تتعلق هذه المعلومات بتخطيط التكيف، مع مراعاة وثيقة المتنوعات المشار إليها في الفقرة ٤٠ أعلاه. كما طلبت من الأمانة أن تُعد تقريراً لحلقة العمل يتناول العناصر الواردة في الفقرة ٣٩ لإتاحته للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها الثامنة والعشرين.

٤٢ - وبإمكان الأنشطة في هذا المجال أن تُسهم في الجهود التي تبذلها الأطراف وتبذلها المنظمات وذلك، في جملة أمور، لتقييم المعلومات الاجتماعية - الاقتصادية والمناهج المتاحة والمستخدمه، وللوقوف على ما يحتاج إليه الأمر لضمان إدماج أفضل للمعلومات الاجتماعية - الاقتصادية في عمليات تقييم الأثر وقابلية التأثير.

تخطيط التكيف وممارساته

٤٣ - يتم الاضطلاع بالأنشطة في هذا المجال بما يتفق والهدف المحدد في مرفق المقرر ٢/م أ-١١ للنهوض بالموضوعين الفرعيين ب`٢` "جمع وتحليل ونشر المعلومات عن إجراءات وتدابير التكيف العملية السابقة والحالية، بما في ذلك مشاريع التكيف، واستراتيجيات التكيف القصيرة الأجل والطويلة الأجل، والمعارف المحلية ومعارف السكان الأصليين" وب`٤` "تيسير التواصل والتعاون فيما بين الأطراف وبين الأطراف والمنظمات المختصة وأوساط الأعمال والمجتمع المدني وأصحاب القرارات والجهات الأخرى صاحبة المصلحة".

٤٤ - ودعت الهيئة الفرعية الأطراف والمنظمات المختصة إلى تقديم إسهامات منظمة قبل ١٥ أيار/مايو ٢٠٠٧ حول مناهج التكيف واستراتيجيات وممارسات وتكنولوجيات التكيف على المستويات الإقليمية والوطني والمحلي في مختلف القطاعات، وكذلك حول الخبرات والاحتياجات والمشاكل. وطلبت من الأمانة تطوير بنية هذه الإسهامات وتوزيعها على الأطراف قبل ٢٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧. كما طلبت من الأمانة تجميع هذه الإسهامات في وثيقة متنوعات تتاح للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية قبل انعقاد دورتها السابعة والعشرين.

٤٥ - وطلبت الهيئة الفرعية من الأمانة أن تُعد، قبل انعقاد دورتها السابعة والعشرين، تقريراً تولىفياً للمعلومات والآراء الواردة في الإسهامات المشار إليها في الفقرة ٤٤ أعلاه، وتقريراً تولىفياً يستند إلى النواتج ذات الصلة بهذا الموضوع الفرعي من عمل فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً وفريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية وفريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا، حسب الاقتضاء.

٤٦ - وطلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية من الأمانة أن تنظّم، بتوجيه من رئيسها، حلقة عمل قبل انعقاد دورتها السابعة والعشرين، تشارك فيها الأطراف والمنظمات المختصة وأوساط الأعمال ويشارك فيها المجتمع المدني وصانعو القرارات وأصحاب المصلحة الآخرون لتبادل المعلومات ووجهات النظر حول ممارسات التكيف القائمة وكذلك الخبرات والاحتياجات والثغرات الموجودة والفرص والحوافز والقيود القائمة، وحول إسهام المعارف التقليدية في العمل المتعلق بتخطيط التكيف وممارساته، مع مراعاة وثيقة المتنوعات المشار إليها في الفقرة ٣٩ والتقارير التولىفية المشار إليها في الفقرة ٤٠.

٤٧ - وطلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية من الأمانة أن تعد تقريراً عن حلقة العمل هذه يتاح للهيئة الفرعية قبل انعقاد دورتها السابعة والعشرين، وإعداد وصلة بينية تستند إلى الشبكة وتقدم معلومات عن الممارسات القائمة في مجال التكيف واستراتيجيات التصدي المحلية من أجل التكيف، والاعتماد على قاعدة بيانات الأمانة بشأن استراتيجيات التصدي المحلية<sup>(٣)</sup>، قبل انعقاد دورتها الثامنة والعشرين.

٤٨ - والأنشطة في هذا المجال يمكن أن تسهم في الجهود التي تبذلها الأطراف والمنظمات، من أجل أمور من بينها ما يلي:

(أ) تبادل المعلومات بشأن الخبرات، والدروس المستفادة، والقيود والحواجز الناتجة عن تدابير وإجراءات التكيف السابقة والحالية، والمضاعفات على التنمية المستدامة؛

(ب) تعزيز الوسائل والسبل المختلفة لتقاسم المعلومات وتعزيز التعاون فيما بين الأطراف والمؤسسات والدوائر المختصة، بما يشمل توفير محفل لتبادل المعلومات بين الأطراف والدوائر المختصة، وخاصة الدوائر القطاعية ودوائر الحد من خطر الكوارث وإدارتها؛

(ج) تعزيز فهم استراتيجيات الاستجابة، بما في ذلك نُظم الإنذار المبكر واستراتيجيات التصدي المحلية والدروس المستفادة التي يمكن تطبيقها في أماكن أخرى؛

(د) تقييم وسائل وسبل دعم التكيف، والتصدي للحواجز والقيود القائمة أمام تنفيذه.

#### البحوث

٤٩ - يتم الاضطلاع بالأنشطة في هذا المجال<sup>(٤)</sup> بما يتفق والهدف المحدد في مرفق المقرر ٢/م ١١- للنهوض بالموضوع الفرعي ب`٣` "تشجيع البحوث بشأن خيارات التكيف وتطوير ونشر التكنولوجيات والدراسة الفنية، والممارسات الخاصة بالتكيف، ولا سيما معالجة أولويات التكيف المحددة والاعتماد على الدروس المستفادة من مشاريع واستراتيجيات التكيف الراهنة".

٥٠ - وطلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية من الأمانة أن تعد، قبل دورتها السابعة والعشرين، تقريراً تولىفياً حول البحوث الجارية والمقررة في مجال التكيف، فضلاً عن احتياجات البحث في مجال التكيف المحددة في الإسهامات المقدمة من الأطراف والمنظمات المختصة الواردة في الوثائق FCCC/SBSTA/2006/INF.2 و FCCC/SBSTA/2006/Misc.3 و Add.1، ومراعاة ذلك لدى النظر في الأنشطة الإضافية.

٥١ - والأنشطة في هذا المجال يمكن أن تُسهم في الجهود التي تبذلها الأطراف والمنظمات من أجل أمور من بينها تحليل الفرص والسبل للنهوض بالبحث بشأن القدرات على التكيف وممارسات التكيف التي تزيد القدرة على المقاومة.

---

(٤) يتم الاضطلاع بهذه الأنشطة في إطار عمل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بشأن البحوث والرصد المنتظم، وبتنسيق مع هذا العمل.

## تكنولوجيات التكيف

٥٢ - يتم الاضطلاع بالأنشطة في هذا المجال<sup>(٥)</sup> بما يتفق والهدف المحدد في مرفق المقرر ٢/م أ-١١ للنهوض بالموضوع الفرعي ب`٣` "تشجيع البحوث بشأن خيارات التكيف وتطوير ونشر التكنولوجيات والدراية الفنية، والممارسات الخاصة بالتكيف، ولا سيما معالجة أولويات تكيف محددة والاعتماد على الدروس المستفادة من مشاريع واستراتيجيات التكيف الراهنة".

٥٣ - وطلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية من الأمانة أن تعد تقريراً تولىها قبل دورتها السابعة والعشرين عن تكنولوجيات التكيف المحددة في إسهامات الأطراف والمنظمات المختصة المشار إليها في الفقرة ٤٤.

٥٤ - وأحاطت الهيئة الفرعية علماً باستنتاجاتها بشأن تطوير ونقل التكنولوجيات في دورتها الرابعة والعشرين<sup>(٦)</sup>. ووافقت على مراعاة الموجز التوليقي لعمليات تقييم احتياجات التكنولوجيات من أجل التكيف<sup>(٧)</sup>، والمعلومات المتعلقة بتكنولوجيات التكيف والبلاغات الوطنية وبرامج العمل الوطنية من أجل التكيف، والورقة الفنية حول تطبيق تكنولوجيات التكيف<sup>(٨)</sup>، ومداولات الهيئة الفرعية ذات الصلة، لدى النظر في الأنشطة الإضافية.

٥٥ - والأنشطة في هذا المجال يمكن أن تُسهم في الجهود التي تبذلها الأطراف والمنظمات وذلك في جملة أمور لتعزيز العمل بشأن مختلف جوانب التكنولوجيات والدراية من أجل التكيف، فضلاً عن فرص نقلها وتطويرها ونشرها، مع مراعاة المعارف المحلية ومعارف السكان الأصليين والخبرات، فضلاً عن الأنشطة والمشاريع الجارية.

## التنوع الاقتصادي

٥٦ - يتم الاضطلاع بالأنشطة في هذا المجال بما يتفق والهدف المحدد في مرفق المقرر ٢/م أ-١١ للنهوض بالموضوع الفرعي ب`٥` "تحسين فهم وتطوير ونشر التدابير والمنهجيات والأدوات، بما في ذلك من أجل التنوع الاقتصادي بهدف زيادة المرونة الاقتصادية والحد من الاعتماد على قطاعات اقتصادية ضعيفة، لا سيما لفتات البلدان ذات الصلة المذكورة في الفقرة ٨ من المادة ٤ من الاتفاقية".

٥٧ - ودعت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية الأطراف والمنظمات المختصة إلى مد الأمانة في موعد أقصاه ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٧، بالمعلومات عن أمثلة التدابير والمنهجيات والأدوات لزيادة المرونة الاقتصادية والتقليل من الاعتماد على القطاعات السريعة التأثير. وطلبت من الأمانة تجميع هذه الإسهامات في وثيقة متنوعة تُتاح للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية قبل دورتها السابعة والعشرين.

---

(٥) يتم الاضطلاع بهذه الأنشطة في إطار عمل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بشأن نقل التكنولوجيات، وبتنسيق مع هذا العمل.

(٦) FCCC/SBSTA/2006/5، الفقرات ٢٠-٣٤.

(٧) FCCC/SBSTA/2006/INF.1.

(٨) FCCC/TP/2006/2.

٥٨ - وطلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية من الأمانة أن تعد تقريراً تولىفياً عن الإسهامات المشار إليها في الفقرة ٥٧، قبل انعقاد دورتها السابعة والعشرين.

٥٩ - والأنشطة في هذا المجال يمكن أن تُسهم في الجهود التي تبذلها الأطراف والمنظمات، وذلك من أجل أمور من بينها ما يلي:

(أ) تبادل الخبرات والفرص بشأن تطوير ونشر التدابير والمنهجيات والأدوات الرامية إلى زيادة المرونة الاقتصادية؛

(ب) تبادل الخبرات والدروس المستفادة في التنويع الاقتصادي حول كيفية إدماج التنويع الاقتصادي في خطط التنمية المستدامة، ولا سيما منها تلك التي تشجّع النمو الاقتصادي المستدام والقضاء على الفقر.

مرفق

استعراض تنفيذ الأنشطة والإجراءات الأولية في برنامج العمل الخماسي

٢٠٠٩		٢٠٠٨		٢٠٠٧		السنة		الدورة
قبل/بحلول الدورة ٢٩		قبل/بحلول الدورة ٢٨		قبل/بحلول الدورة ٢٧		قبل/بحلول الدورة ٢٦		الدورة
الأنشطة	الإجراءات	الأنشطة	الإجراءات	الأنشطة	الإجراءات	الأنشطة	الإجراءات	مجال التركيز
		- تقرير ونواتج أخرى من اجتماع الخبراء	- اجتماع خبراء <sup>(١)</sup>	- تقرير تولىفي	- وثيقة متنوعات		تقديم الإسهامات قبل ١٥ أيار/مايو ٢٠٠٧	الأساليب والأدوات
			- الأجزاء ذات الصلة من اجتماع الخبراء		- تقديم الإسهامات قبل ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧			البيانات والملاحظات
			- حلقة عمل أثناء الدورة		- تقديم الإسهامات قبل ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧			وضع نماذج مناخية وسيناريوهات وخفض حجم النماذج
	- تقرير ونواتج أخرى من حلقة العمل أثناء الدورة			- تقرير ونواتج أخرى من حلقة العمل	- حلقة عمل		- تقديم الإسهامات قبل ٢٣ شباط/فبراير ٢٠٠٧	المخاطر ذات الصلة بالمناخ والظواهر المناخية بالغة الشدة
			- الأجزاء ذات الصلة من تقرير اجتماع الخبراء	اجتماع خبراء <sup>(١)</sup>			- تقديم الإسهامات قبل ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧	البيانات الاجتماعية - الاقتصادية
							- وثيقة متنوعات	

		- الوصلة البينية التي تستند إلى الشبكة		- التوليفي <sup>١</sup> (ب) - التقرير التوليفي ٢ - التقرير وغيره من نواتج حلقة العمل	- وثيقة متنوعة (ب) - حلقة عمل		بنية الإسهامات، التي تضعها الأمانة قبل ٢٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧ - تقديم الإسهامات قبل ١٥ أيار/مايو ٢٠٠٧	التخطيط للتكيف وممارسات التكيف
				- تقرير توليفي				البحوث
				- تقرير توليفي		- ورقة فنية		تكنولوجيا التكيف
				- تقرير توليفي	- تقديم الإسهامات قبل ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٧ - وثيقة متنوعة			التنوع الاقتصادي
- تقرير مرحلي		- تقرير مرحلي	- اجتماع غير رسمي لممثلي الأطراف - تقديم الإسهامات حول الأنشطة الإضافية - وثيقة متنوعة	تقرير مرحلي	- تقديم الإسهامات قبل ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧ - وثيقة متنوعة	- تقرير مرحلي		مجالات تركيز عامة

(أ) هناك احتمال لانعقاد اجتماعي الخراء بتزامن.

(ب) وثيقة المتنوعات هذه والتقرير التوليفي لازمان قبل انعقاد حلقة العمل.